

INTERNATIONALE FACHKONFERENZ
“MIGRATION UND NATION:
SPANIEN UND PORTUGAL ANGESICHTS DER AKTUELLEN ZUWANDERUNG”

- Datum: 1. bis 4. November 2012
- Ort: Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft der Johannes Gutenberg-Universität Mainz in Germersheim
- Organisation: Prof. Dr. Cornelia Sieber, Dipl.-Übers. Verónica Abrego, MA Anne Burgert (Universität Mainz/Germersheim) in Zusammenarbeit mit Prof. Dr. Alfonso de Toro (Direktor des IAFSL und FFSL der Universität Leipzig)
- Konferenzsprachen: Spanisch und Portugiesisch. Interessierte sind zu allen Vorträgen herzlich willkommen. Die blau markierten Programmpunkte stehen auch Interessierten ohne Kenntnisse der Konferenzsprachen offen.

PROGRAMM

- Do, 1.11.2012** **Bürgersaal der Stadt Germersheim**
- 17.00-17.30 h Eröffnung der Tagung:
Begrüßung durch die Organisatorinnen, Grußwort des Dekans Prof. Dr. **Andreas Gipper** (angefragt), Organisatorisches
- 17.30-18.30 h **Alfonso de Toro** (Universität Leipzig)
Nuevas diásporas – Hibridez – Hospitalidad – Pertenencia
- 18.30-19.30 h Abendessen
- 19.30-20.00 h **Miguel Vicente** (Beauftragter für Migration und Integration des Landes Rheinland-Pfalz)
Reflexion zum Thema Migration (Rede in spanischer Sprache, mit Flüsterdolmetschung ins Deutsche für Interessierte)
- 20.00 h Öffentlicher Teil der Eröffnung:
Begrüßung durch den Bürgermeister der Stadt Germersheim **Marcus Schaile**
Konzert des **Tango-Orchesters** der städtischen Musikschule Germersheim

Fr, 2.11.2012 **Raum 351 – Neubau, 1.OG**

Moderation: *Alfonso de Toro*

9.15-10.00 h **Cornelia Sieber** (Universität Mainz/Gernersheim)
Transformando las concepciones culturales de 'Lo Nacional':
Espanha e Portugal face às Migrações Contemporâneas

10.00-10.45 h **Marina Pignatelli** (Universidade Técnica de Lisboa)
As Raízes e as Rotas dos Judeus em Portugal

10.45-11.15 h Kaffeepause

11.20 – 12.50 h **Esther Bendahan Cohen** (Centro Sefarad Israel) – **Dolmetschraum (DOL1)**
"Cuando la lengua materna es sombra"
Vortrag im Rahmen der Freitagskonferenz mit simultaner Verdolmetschung ins
Deutsche und weitere Zielsprachen

13.00-14.30 h Mittagessen

Moderation: *Maria Caballero Wangüemert*

14.30-15.15 h **Francisco Checa y Olmos** (Universidad de Almería)
Las pateras del Mediterráneo. Un viaje de ida y vuelta. El refuerzo de lo nacional
en tiempos de crisis

15.15-16.00 h **Ana Paula Beja Horta** (Universidade Aberta)
A Nacionalidade Portuguesa e o Desafio da Interculturalidade no Século XXI

16.00-16.30 h Kaffeepause

16.30-17.15 h **Marco Kunz** (Universität Lausanne)
El otro como espejo y pantalla: (re)figuraciones del contacto cultural entre inmi-
grantes y autóctonos en la ficción literaria y cinematográfica española

19.00 h Abendessen mit Weinprobe im Haus Interkultur im Lamotte-Park

| | |
|--------------------|--|
| Sa, 3.11.12 | Raum 351 – Neubau, 1.OG |
| <i>Moderation:</i> | <i>Annabela Rita</i> |
| 9.15-10.00 h | Teresa Lacerda (Universidade Nova de Lisboa) Ainda o «lusotropicalismo». Discursos Historiográficos sobre a Expansão Portuguesa |
| 10.00-10.45 h | Esther Márquez Lepe (Universidad de Sevilla) Representaciones, identidades y nacionalismos en el discurso político español a propósito de la migración |
| 10.45-11.15 h | Kaffeepause |
| <i>Moderation:</i> | <i>Wilfried Floeck</i> |
| 11.15-12.00 h | Iker Barbero González (Universidad del País Vasco) Historia contemporánea de la alteridad en el Derecho de extranjería español |
| 12.00-12.45 h | Margarida Calafate Ribeiro (Universidade de Coimbra) Fantasmas Íntimos: interrogações identitárias em narrativas contemporâneas portuguesas |
| 12.45-14.00 h | Mittagessen |
| <i>Moderation:</i> | <i>angefragt</i> |
| 14.00-14.45 h | Marta Segarra (Universitat de Barcelona) En busca de la comunidad nacional: ¿catalana o española? |
| 14.45-15.30 h | María Caballero Wangüemert (Universidad de Sevilla) ¿Extranjeros? Una sociedad plural en el cine español de hoy |
| 15.30-16.00 h | Kaffeepause |
| 16.00 h | Besuch der Stadt Speyer |

So, 4.11.12 **Raum 351 – Neubau, 1.OG**

Moderation: *Cornelia Sieber*

9.15-10.00 h **Wilfried Floeck** (Universität Giessen)
Inmigración e identidad en el teatro español actual

10.00-10.45 h **Annabela Rita** (Universidade de Lisboa)
Portugal entre espelhos

10.45-11.15 h Kaffeepause

11.15-12.00 h **Claudia Gronemann** (Universität Mannheim)
Miradas entrecruzadas: la inmigración magrebí en el cine actual

12.00-12.15 h Abschlussdiskussion